

YOUNG ROYALS

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 3.03

"Episode 3"

Wilhelm voit le trône se profiler à l'horizon. Sara envisage de retourner à Hillerska. Le harcèlement en ligne de Simon le suit chez lui.

Écrit par:

Lisa Ambjörn | Sofie Forsman | Tove Forsman

Réalisé par:

Jerry Carlsson

Date de la première:

11.03.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original Series

Membres de la distribution

Frida Argento	...	Sara
Samuel Astor	...	Nils
Anna Azcárate	...	Husmor Anna
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Natalia Edvall	...	Körledare
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Sodad Iskander	...	Arez
David Lenneman	...	Poppe
Felicia Maxime	...	Stella
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Omar Rudberg	...	Simon
Edvin Ryding	...	Wilhelm
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Gloria Tapia	...	Fröken Ramirez
Leonard Terfelt	...	Micke
Nikita Ugglä	...	Felice
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent

1

00:00:07,916 --> 00:00:09,416
Alors, comment tu te sens?

2

00:00:09,708 --> 00:00:10,583
Ça va.

3

00:00:10,875 --> 00:00:13,375
Les médecins exagèrent toujours un peu.

4

00:00:14,125 --> 00:00:15,083
Mais je vais bien.

5

00:00:16,083 --> 00:00:19,666
Il y a eu... beaucoup de choses
ces derniers temps, c'est tout.

6

00:00:19,875 --> 00:00:20,791
En revanche...

7

00:00:22,166 --> 00:00:24,750
je ne sais pas si je
vais pouvoir continuer.

8

00:00:32,458 --> 00:00:33,375
Comment ça?

9

00:00:37,000 --> 00:00:37,750
Je...

10

00:00:37,958 --> 00:00:41,750
je ne dors plus, je ne mange
plus. Je ne me sens plus capable de...

11

00:00:41,833 --> 00:00:43,500
Et si jamais je ne peux plus...

12
00:00:44,416 --> 00:00:45,250
ça...

13
00:00:45,875 --> 00:00:47,458
ça veut dire que c'est toi qui devras...

14
00:00:47,541 --> 00:00:48,416
Enfin...

15
00:00:51,625 --> 00:00:53,666
Le problème, c'est que
j'ai peur que tu ne sois pas...

16
00:00:53,750 --> 00:00:55,083
T'en fais pas pour moi.

17
00:00:56,583 --> 00:00:58,166
Tout va bien se passer, je...

18
00:01:02,125 --> 00:01:03,875
Je serai là, quoiqu'il arrive.

19
00:01:05,583 --> 00:01:06,500
C'est promis.

20
00:01:08,375 --> 00:01:10,958
Le médecin arrive, il
faut que je te laisse.

21
00:01:29,041 --> 00:01:30,333
TA VOIX!!

22
00:01:30,500 --> 00:01:32,250
HAHAH TOUT ÇA POUR GAGNER
DES FOLLOWERS!

23

00:01:32,333 --> 00:01:33,333

RELATION TOXIQUE

24

00:01:33,416 --> 00:01:34,791

CETTE CHANSON PARLE DU PRINCE?

25

00:01:36,041 --> 00:01:39,208

TOUT LE MONDE À BJÄRSTA SAIT QUE SIMON
CHERCHE LA FAME

26

00:01:48,458 --> 00:01:49,208

T'es sérieuse?

27

00:01:50,541 --> 00:01:52,583

Qu'est-ce que tu préfères, Simon? Que je
t'envoie à la clinique toutes les semaines

28

00:01:52,666 --> 00:01:54,541

pour te faire tester?

29

00:01:54,625 --> 00:01:55,458

Hein?

30

00:01:55,750 --> 00:01:58,125

Donc tauras plus jamais confiance en moi?

31

00:02:00,166 --> 00:02:03,041

À ton avis, pourquoi
est-ce que je t'ai rien dit?

32

00:02:03,958 --> 00:02:06,416

Parce que t'aurais pas
su comment gérer ça.

33

00:02:06,500 --> 00:02:09,583

Pour toi, c'est impensable

que je fasse une connerie.

34

00:02:38,416 --> 00:02:40,333

Les garçons. Regardez-moi.

35

00:02:42,750 --> 00:02:43,750

Magnifique.

36

00:02:43,833 --> 00:02:44,833

August?

37

00:02:44,958 --> 00:02:45,875

Trop classe.

38

00:02:45,958 --> 00:02:48,250

Je suis dégoûté qu'ils aient
annulé la fête de Walpurgis.

39

00:02:48,333 --> 00:02:51,333

On s'en fout. On aura au moins
la cérémonie des casquettes, non?

40

00:02:51,416 --> 00:02:53,666

Madame Hamilton a dit que ça
dépendrait de votre comportement demain

41

00:02:53,750 --> 00:02:56,083

lors de l'inspection académique.

42

00:02:58,125 --> 00:02:58,958

Bon...

43

00:02:59,375 --> 00:03:01,916

comme on est tous là, j'en profite pour
faire une annonce. S'il y en a parmi vous

44

00:03:02,000 --> 00:03:04,708
qui ont pas encore signé la pétition, je
vous invite à le faire pour qu'on puisse

45

00:03:04,791 --> 00:03:07,208
la remettre aux inspecteurs demain.

46

00:03:07,291 --> 00:03:08,375
Hé, August,

47

00:03:08,458 --> 00:03:09,750
tu crois que ça va changer quelque chose?

48

00:03:09,833 --> 00:03:13,291
C'est toujours mieux que de
rester assis à rien faire, non?

49

00:03:14,541 --> 00:03:16,375
Si tous les élèves d'Hillerska la signent,

50

00:03:16,458 --> 00:03:17,875
l'inspection académique sera
bien obligée de s'incliner.

51

00:03:17,958 --> 00:03:19,416
Je peux voir?

52

00:03:21,750 --> 00:03:22,791
J'en étais sûr.

53

00:03:23,708 --> 00:03:26,375
Y a pas les signatures
de Wilhelm et de Simon.

54

00:03:26,875 --> 00:03:27,708
Arrange ça.

55

00:03:29,041 --> 00:03:31,625

On signera quand il y
aura le nom du prince.

56

00:03:42,375 --> 00:03:43,833

Je vous conseille de filer.

57

00:03:44,666 --> 00:03:46,625

Si les journalistes vous voient avec
moi, ils vont vous sauter dessus et vous

58

00:03:46,708 --> 00:03:48,708

harceler de questions.

59

00:03:48,791 --> 00:03:49,708

Ok, on y va.

60

00:03:51,333 --> 00:03:53,166

-À plus.

-Ciao.

61

00:03:55,333 --> 00:03:56,958

IL A TOUJOURS CRU QU'IL ÉTAIT MIEUX
QUE TOUT LE MONDE

62

00:03:57,041 --> 00:03:58,125

TU LE CONNAIS?

63

00:03:58,208 --> 00:04:01,041

OUAIS, TOUTE SA FAMILLE EST TARÉE
SON PÈRE EST ALCOOLIQUE

64

00:04:01,125 --> 00:04:02,541

SÉRIEUX? JE PLAINS LE PRINCE

65

00:04:02,625 --> 00:04:05,291

WILHELM MÉRITE MIEUX QUE ÇA
ET LA SUÈDE AUSSI!

66

00:04:08,416 --> 00:04:09,250

-Salut.

-Salut.

67

00:04:10,250 --> 00:04:11,125

Ça va?

68

00:04:11,625 --> 00:04:14,791

Ça va. Je dois juste régler un
truc avant de rendre mon téléphone.

69

00:04:14,875 --> 00:04:16,541

Je viens de parler à ma mère.

70

00:04:17,083 --> 00:04:18,166

Elle va pas bien.

71

00:04:19,208 --> 00:04:22,125

Et... je sais pas quoi
faire, je me sens impuissant.

72

00:04:24,708 --> 00:04:26,500

-Simon?

-Quoi?

73

00:04:26,583 --> 00:04:27,708

Tu m'écoutes pas, là.

74

00:04:27,791 --> 00:04:29,375

Y a plein de gens qui arrêtent pas de
commenter le post où je suis en train de

75

00:04:29,458 --> 00:04:30,625

chanter.

76

00:04:32,583 --> 00:04:34,625
Putain Simon, je suis en train de--

77

00:04:34,750 --> 00:04:38,458
je suis en train de te dire que je
m'inquiète pour ma mère et toi tu--

78

00:04:38,541 --> 00:04:39,666
t'es là à--

79

00:04:39,750 --> 00:04:41,166
à te prendre la tête sur un post.

80

00:04:41,250 --> 00:04:44,916
On en a déjà parlé en plus. Tu fais
qu'empirer les choses en répondant.

81

00:04:45,000 --> 00:04:47,166
T'as pas besoin de poster des trucs, t'as
pas besoin de lire tous ces commentaires.

82

00:04:47,250 --> 00:04:49,500
On dirait que tu
cherches à te faire détester.

83

00:04:49,583 --> 00:04:52,500
Ces gens parlent comme
s'ils connaissent ma vie.

84

00:04:52,791 --> 00:04:54,208
Comme s'ils connaissent notre relation.

85

00:04:54,291 --> 00:04:56,041
Ils se permettent des remarques alors
qu'ils ont aucune idée de ce qu'on vit, de

86

00:04:56,125 --> 00:04:57,875
ce qui se passe entre nous.

87

00:04:57,958 --> 00:04:59,625
Ils comprennent rien à rien.

88

00:04:59,708 --> 00:05:00,625
Je sais et ça me--

89

00:05:00,708 --> 00:05:02,083
ça m'énerve aussi, mais...

90

00:05:03,500 --> 00:05:05,666
Ça a toujours été comme ça et je pense que
ça le sera toujours malheureusement. Pour

91

00:05:05,750 --> 00:05:08,125
moi et pour les gens qui m'entourent.

92

00:05:25,083 --> 00:05:27,166
Je suis sûr que ça va
s'arranger pour ta maman.

93

00:05:27,250 --> 00:05:28,500
Elle va aller mieux.

94

00:05:29,625 --> 00:05:30,958
C'est juste...

95

00:05:31,041 --> 00:05:32,666
un gros coup de fatigue, et...

96

00:05:33,333 --> 00:05:34,791
ça arrive à plein de gens.

97

00:05:34,875 --> 00:05:35,708
Non,

98

00:05:35,875 --> 00:05:37,041
pas dans ma famille.

99

00:05:39,000 --> 00:05:40,583
Ma mère a jamais craqué, c'est la
première fois que je la vois dans cet

100

00:05:40,666 --> 00:05:41,500
état.

101

00:05:45,166 --> 00:05:47,875
Imagine qu'elle puisse
plus jamais travaillé?

102

00:05:48,791 --> 00:05:52,583
Si c'est le cas, ça veut dire
que je devrai assurer à sa place.

103

00:05:53,458 --> 00:05:55,666
Et ma vie sera encore plus compliquée.

104

00:05:57,666 --> 00:06:00,416
Moi tout ce que je veux,
c'est à être avec toi.

105

00:06:13,041 --> 00:06:14,500
C'est tellement ridicule.

106

00:06:16,666 --> 00:06:17,583
Ils sont là.

107

00:06:20,666 --> 00:06:21,333
Tous ensemble!

108

00:06:32,500 --> 00:06:36,958
L'hiver s'est abattu sur nos montagnes

109

00:06:37,041 --> 00:06:41,083
Les roses des neiges
se meurent sous le froid

110

00:06:50,625 --> 00:06:51,458
Bon...

111

00:06:54,583 --> 00:06:55,791
Que fait Wilhelm?

112

00:06:55,875 --> 00:06:57,375
Il était malade, ce matin?

113

00:06:59,500 --> 00:07:00,541
J'en sais rien.

114

00:07:00,625 --> 00:07:01,541
Je l'ai pas vu.

115

00:07:02,958 --> 00:07:06,625
Bon eh bien écoute, s'il ne
vient pas, ça peut être l'occasion...

116

00:07:07,791 --> 00:07:09,666
de parler un peu plus de toi

117

00:07:09,750 --> 00:07:10,750
pendant cette séance.

118

00:07:11,791 --> 00:07:13,041
Non, c'est...

119

00:07:13,625 --> 00:07:15,666
C'est gentil, mais je... je crois que
préfère qu'on remette ça à une autre fois

120
00:07:15,750 --> 00:07:17,958
-si ça vous ennuie pas.
-Attends, attends, une seconde.

121
00:07:18,041 --> 00:07:20,416
Est-ce que tu n'as pas
la sensation parfois...

122
00:07:20,500 --> 00:07:23,250
qu'il y a des sujets qui
sont difficiles à aborder

123
00:07:23,333 --> 00:07:24,250
lorsque...

124
00:07:24,958 --> 00:07:26,291
lorsque Wilhelm est là?

125
00:07:33,458 --> 00:07:34,375
C'est vrai que...

126
00:07:35,666 --> 00:07:36,875
je peux pas lui dire...

127
00:07:37,750 --> 00:07:39,958
le moindre truc ou lui faire la moindre
réflexion sans qu'il prenne ça

128
00:07:40,041 --> 00:07:42,625
immédiatement comme une attaque.

129
00:07:42,708 --> 00:07:44,958
Et comment tu te sens par rapport à ça?

130

00:07:45,041 --> 00:07:45,875

Bah...

131

00:07:46,250 --> 00:07:48,458

je pense qu'il me voit comme un sale type...

132

00:07:48,541 --> 00:07:49,250

et...

133

00:07:52,916 --> 00:07:54,500

je me dis que quelque part...

134

00:07:55,583 --> 00:07:56,875

il a peut-être raison.

135

00:07:57,916 --> 00:07:59,375

Qu'est-ce qui te fait dire ça, August?

136

00:07:59,458 --> 00:08:00,833

Je sais pas, mais...

137

00:08:00,916 --> 00:08:03,083

en tous cas, je vois pas l'intérêt
d'essayer d'être sympa avec lui vu que de

138

00:08:03,166 --> 00:08:05,708

toute façon, il me pardonnera jamais.

139

00:08:05,791 --> 00:08:09,458

Moi je pense que vous gagneriez tous
les deux à adopter une bonne attitude...

140

00:08:09,541 --> 00:08:10,708

l'un envers l'autre.

141

00:08:12,333 --> 00:08:14,250
Et ça te ferait beaucoup de bien.

142

00:08:15,208 --> 00:08:19,083
On ne parvient pas toujours à
obtenir le pardon de quelqu'un mais...

143

00:08:19,458 --> 00:08:21,833
Mais il faut quand même aller de l'avant.

144

00:08:22,041 --> 00:08:24,833
Si on arrive à faire bouger
les choses, à revoir ses choix,

145

00:08:24,916 --> 00:08:26,791
à agir de manière désintéressée,

146

00:08:27,416 --> 00:08:31,625
ça permet au moins de se pardonner
soi-même et de regagner une estime de soi.

147

00:08:42,583 --> 00:08:43,458
125K FOLLOWERS?

148

00:08:44,791 --> 00:08:46,791
LES GENS L'AIMENT JUSTE PARCE QU'IL SORT
AVEC LE PRINCE

149

00:08:46,875 --> 00:08:47,875
ARRÊTE DE NIQUER LA MONARCHIE!

150

00:08:47,958 --> 00:08:49,375
QUELQU'UN DEVRAIT LUI RÉGLER SON COMPTE

151

00:08:49,458 --> 00:08:50,666
TRAÎTRE DE CLASSE

152

00:08:50,750 --> 00:08:51,875
REGARDEZ OÙ IL HABITE

153

00:08:51,958 --> 00:08:53,125
TU ME DÉGOUTES
SALE PÉDÉ!

154

00:08:53,208 --> 00:08:54,541
À SA PLACE, JE FERAIS GAFFE

155

00:08:54,625 --> 00:08:56,041
HAHAHA! QUEL GROS NAZE

156

00:08:59,416 --> 00:09:00,291
Salut.

157

00:09:00,375 --> 00:09:02,125
Je t'ai fait ton plat préféré.

158

00:09:02,333 --> 00:09:03,208
Bœuf haricots noirs.

159

00:09:03,291 --> 00:09:06,750
Je me suis dit qu'on pourrait
profiter du dîner... pour discuter.

160

00:09:11,125 --> 00:09:11,875
J'ai pas faim.

161

00:09:17,375 --> 00:09:20,333
Attendez, y a un truc que je comprends
pas, là. Y a cinq réponses possibles.

162

00:09:20,416 --> 00:09:22,375
Relis la question, tu vas comprendre.

163

00:09:22,458 --> 00:09:23,791
On est censés deviner, c'est ça?

164

00:09:23,875 --> 00:09:25,083
Ouais, moi je l'ai fait, cet exo.

165

00:09:25,166 --> 00:09:27,750
-Ah ouais?
-Je vous le file, si vous voulez.

166

00:09:28,958 --> 00:09:31,791
Je te jure c'est pas compliqué.
Tu te prends la tête pour rien.

167

00:09:31,875 --> 00:09:33,250
Fanchement, c'est pas hyper intuitif.

168

00:09:33,333 --> 00:09:34,208
Ouais.

169

00:09:35,666 --> 00:09:36,458
C'est la pétition?

170

00:09:38,125 --> 00:09:40,041
Bon alors, vas-y, fais
voir ce que t'as mis.

171

00:09:40,125 --> 00:09:40,958
Je pige toujours pas.

172

00:09:41,041 --> 00:09:42,166
Tu pas lu la question.

173

00:09:42,250 --> 00:09:44,166
T'as raté la séance, aujourd'hui.

174

00:09:45,583 --> 00:09:46,708
Merde, j'ai oublié.

175

00:09:49,000 --> 00:09:51,000
T'as appelé Farima pour me balancer?

176

00:09:51,083 --> 00:09:51,916
Non.

177

00:09:53,541 --> 00:09:54,875
Figure-toi que...

178

00:09:54,958 --> 00:09:56,500
j'ai aucune nouvelle d'elle

179

00:09:56,583 --> 00:09:57,458
ni de...

180

00:09:57,541 --> 00:09:58,750
personne, d'ailleurs...

181

00:09:59,000 --> 00:09:59,916
depuis...

182

00:10:02,208 --> 00:10:04,541
depuis ce qui s'est passé avec la Reine.

183

00:10:05,875 --> 00:10:06,625
Comment elle va?

184

00:10:07,791 --> 00:10:08,666
Elle se sent mieux?

185

00:10:08,750 --> 00:10:09,791

Elle va très bien.

186

00:10:18,208 --> 00:10:19,208

En fait, euh...

187

00:10:19,291 --> 00:10:20,666

je suis venu te voir pour euhm...

188

00:10:20,750 --> 00:10:21,750

te demander

189

00:10:21,833 --> 00:10:23,166

de signer...

190

00:10:23,250 --> 00:10:24,166

la pétition.

191

00:10:24,250 --> 00:10:26,875

Pour la visite de
l'inspection académique de demain.

192

00:10:26,958 --> 00:10:30,166

Pourquoi vous voulez
absolument étouffer cette histoire?

193

00:10:30,750 --> 00:10:32,291

T'es impliqué, c'est ça?

194

00:10:34,541 --> 00:10:36,750

Quelle question, bien sûr que t'es
impliqué. Quand y a un problème dans cette

195

00:10:36,833 --> 00:10:39,166

école, c'est toujours à cause de toi.

196

00:10:40,250 --> 00:10:41,125

T'en sais rien.

197

00:10:42,916 --> 00:10:43,791

T'as aucune...

198

00:10:43,875 --> 00:10:45,750

-aucune preuve de rien. Tu sais pas...

-Attends, attends. Pourquoi tu dis

199

00:10:45,833 --> 00:10:47,875

qu'on cherche à étouffer cette histoire?

200

00:10:47,958 --> 00:10:49,833

Y a rien qu'est vrai,
tout ça c'est des conneries.

201

00:10:49,916 --> 00:10:52,000

Si vraiment c'est des
conneries, y a pas à s'inquiéter, alors.

202

00:10:52,083 --> 00:10:54,708

Ouais le problème c'est que même des
rumeurs et des fausses accusations, ça

203

00:10:54,791 --> 00:10:57,750

peut gravement nuire à quelqu'un.
T'es bien placé pour le savoir.

204

00:10:57,833 --> 00:10:59,625

Quoi? Vous essayez de
faire pression sur moi?

205

00:10:59,708 --> 00:11:00,541

Non.

206

00:11:01,125 --> 00:11:02,791

Au contraire, j'essaie

seulement de t'aider.

207

00:11:02,875 --> 00:11:04,916

Mais si t'es pas foutu
de voir ça, tu sais quoi?

208

00:11:05,000 --> 00:11:05,791

Je t'emmerde.

209

00:11:06,791 --> 00:11:07,791

C'est bon...

210

00:11:07,875 --> 00:11:09,458

Vous savez très bien que je fais pas ce
que je veux, qu'en tant que prince

211

00:11:09,541 --> 00:11:11,500

héritier je n'ai pas le droit de signer.

212

00:11:11,583 --> 00:11:13,625

J'ai pas le droit de prendre parti.

213

00:11:13,708 --> 00:11:16,791

C'est pourtant ce que t'as
fait pendant ton discours.

214

00:11:25,125 --> 00:11:26,000

Simon...

215

00:11:27,666 --> 00:11:28,250

Qué pasó?

216

00:11:31,000 --> 00:11:31,916

Qué pasó?

217

00:11:32,541 --> 00:11:33,458

Qué pasó?

218

00:11:37,333 --> 00:11:38,166
Yo...

219

00:11:39,958 --> 00:11:41,500
yo estaba tan confundida.

220

00:11:43,250 --> 00:11:45,041
Con todo esto que esta pasando.

221

00:11:46,208 --> 00:11:47,041
Y...

222

00:11:47,250 --> 00:11:49,041
quiero que sepas que...

223

00:11:49,125 --> 00:11:50,333
yo confio en ti.

224

00:11:53,166 --> 00:11:57,208
Es que estaba preocupada por que lo
que esta pasando en esta escuela.

225

00:11:57,833 --> 00:12:01,083
Que es lo que esta haciendo
con... con tigo y con Sara.

226

00:12:03,916 --> 00:12:04,750
Y...

227

00:12:06,333 --> 00:12:08,625
es que no los puedo proteger a ustedes.

228

00:12:12,750 --> 00:12:15,041
Toute façon, maintenant ça change rien.

229

00:12:15,750 --> 00:12:18,125
J'ai plus envie de retourner à Hillerska.

230

00:12:18,791 --> 00:12:19,750
J'ai plus envie

231

00:12:19,833 --> 00:12:22,833
de vivre ici, en fait j'ai
envie d'être nulle part.

232

00:12:25,458 --> 00:12:28,541
Tout le monde me déteste et les
seules personnes qui m'aiment...

233

00:12:28,625 --> 00:12:31,625
elles m'aiment juste parce
que je suis avec Willie.

234

00:12:31,708 --> 00:12:34,083
Je suis nul, je rate tout ce que je fais.

235

00:12:34,666 --> 00:12:37,291
Non. Perdoname mi amor, perdoname.

236

00:12:42,666 --> 00:12:44,125
Mi corazon.

237

00:12:48,083 --> 00:12:49,250
Va a estar bien.

238

00:12:49,333 --> 00:12:50,541
Todo va a estar bien.

239

00:13:06,166 --> 00:13:08,916
L'ÉCOLE VOUS APPARTIENT

ASSUMEZ VOTRE HÉRITAGE

240

00:13:09,625 --> 00:13:12,375

Comme vous le savez, aujourd'hui est un jour particulièrement important.

241

00:13:12,458 --> 00:13:15,916

Puisque nous recevons la visite de l'inspection académique.

242

00:13:16,416 --> 00:13:18,958

Non, ça suffit. Je ne veux pas de ce genre de comportement.

243

00:13:19,041 --> 00:13:19,958

C'est sérieux.

244

00:13:20,041 --> 00:13:22,625

Souvenez-vous mesdemoiselles, que l'avenir de notre pensionnat...

245

00:13:22,708 --> 00:13:24,750

dépend entièrement de cette visite.

246

00:13:24,958 --> 00:13:25,875

Felice,

247

00:13:25,958 --> 00:13:26,833

tes cheveux.

248

00:13:27,666 --> 00:13:29,666

Les inspecteurs vont venir assister aux cours et ils observeront tout ce qui se

249

00:13:29,750 --> 00:13:31,916

passé dans l'établissement.

250

00:13:32,000 --> 00:13:34,916
Pour celles qui ont un entretien, vous
êtes priées de vous présenter devant le

251

00:13:35,000 --> 00:13:37,958
bureau de la directrice à
l'heure qui vous a été indiquée.

252

00:13:38,041 --> 00:13:40,083
Madame la directrice m'a aussi chargé
de vous dire que si tout se passait bien

253

00:13:40,166 --> 00:13:42,208
aujourd'hui, elle envisagerait
peut-être d'assouplir certaines

254

00:13:42,291 --> 00:13:44,166
restrictions.

255

00:13:45,708 --> 00:13:47,666
Ça veut dire qu'on va récupérer
nos téléphones. Ce serait génial!

256

00:13:47,750 --> 00:13:49,750
-Ce serait tellement cool.
-Les filles, il faut

257

00:13:49,833 --> 00:13:51,166
qu'on soit irréprochables.

258

00:13:51,250 --> 00:13:52,708
Are you nervous?

259

00:13:52,791 --> 00:13:53,625
Euh...

260

00:13:53,750 --> 00:13:55,500
ouais, je crois que je suis un peu tendue.

261

00:13:55,583 --> 00:13:57,458
Mon père sera là parce que ma mère dit
qu'ils sont pas censés m'interroger sans

262

00:13:57,541 --> 00:13:59,416
la présence d'un adulte.

263

00:13:59,500 --> 00:14:01,375
Franchement, il faut pas que tu
stresses, je suis sûre que ça va très bien

264

00:14:01,458 --> 00:14:02,916
se passer.

265

00:14:05,041 --> 00:14:07,666
Et dans ce verre-là,
nous avons cinq mouches.

266

00:14:08,083 --> 00:14:10,083
Trois rouges et deux vertes.

267

00:14:10,166 --> 00:14:11,000
Hé.

268

00:14:11,958 --> 00:14:13,083
J'ai parlé à ma mère.

269

00:14:13,583 --> 00:14:16,083
Je suis plus puni,
j'ai le droit de sortir.

270

00:14:26,166 --> 00:14:27,208
Bonjour.

271

00:14:27,291 --> 00:14:28,416
Bonjour.

272

00:14:28,500 --> 00:14:29,583
Bienvenue.

273

00:14:29,666 --> 00:14:31,375
-Bonjour, comment allez-vous?
-Bonjour.

274

00:14:31,458 --> 00:14:33,125
Suivez-vous, je vous en prie.

275

00:14:33,708 --> 00:14:34,500
Ils arrivent.

276

00:14:34,583 --> 00:14:36,041
Remettez-vous au boulot. Les
inspecteurs sont là. On vient de les voir

277

00:14:36,125 --> 00:14:37,125
entrer.

278

00:14:39,291 --> 00:14:41,291
On va commencer la visite par ici.

279

00:14:43,625 --> 00:14:45,291
Ça, c'est notre bibliothèque.

280

00:15:23,125 --> 00:15:24,125
Et ici...

281

00:15:24,291 --> 00:15:26,083
vous avez la salle de musique.

282

00:15:26,166 --> 00:15:27,250
Et je euh...

283

00:15:27,333 --> 00:15:29,500
je vous présente Wilhelm, le prince
héritier et Simon qui font tous les deux

284

00:15:29,583 --> 00:15:30,583
partie...

285

00:15:31,833 --> 00:15:33,541
de notre formidable chorale.

286

00:15:33,625 --> 00:15:34,666
Bonjour.

287

00:15:34,750 --> 00:15:35,750
Bonjour.

288

00:15:37,000 --> 00:15:39,625
On va vous laisser répéter et
on va se diriger à présent...

289

00:15:39,708 --> 00:15:40,875
vers... le gymnase.

290

00:15:50,500 --> 00:15:51,583
Je comprends pas.

291

00:15:51,666 --> 00:15:53,666
Ils vont vraiment prendre
une décision après une visite?

292

00:15:53,750 --> 00:15:56,041
Surtout que tout le monde joue la comédie.

293

00:16:01,750 --> 00:16:03,583
Le seul truc que je voudrais c'est qu'on
puisse avoir un moment rien que tous les

294

00:16:03,666 --> 00:16:05,708
deux sans être interrompus.

295

00:16:05,791 --> 00:16:07,958
Ce moment, il suffit qu'on le prenne.

296

00:16:08,333 --> 00:16:09,375
Tu crois?

297

00:16:09,458 --> 00:16:10,333
Ouais.

298

00:16:12,333 --> 00:16:16,375
'"Il est loin le temps
du bon vieux Hillerska...")

299

00:16:25,125 --> 00:16:25,958
Ça va, les cours?

300

00:16:27,791 --> 00:16:28,708
Et toi, Vincent?

301

00:16:28,791 --> 00:16:29,875
T'as prévu quoi...

302

00:16:29,958 --> 00:16:30,875
cet été?

303

00:16:34,791 --> 00:16:36,750
Je vais... à Los Angeles.

304

00:16:37,500 --> 00:16:38,291

Cool.

305

00:16:43,000 --> 00:16:44,458
Bon allez, fini de jouer.

306

00:16:48,250 --> 00:16:49,750
Si après ça, la directrice nous
interdit de fêter Walpurgis, je comprends

307

00:16:49,833 --> 00:16:50,666
pas.

308

00:16:51,791 --> 00:16:52,708
C'est clair.

309

00:16:52,791 --> 00:16:54,083
Surtout que le truc cool de cette
fête c'est que le lendemain est férié.

310

00:16:54,166 --> 00:16:55,625
Bah ouais.

311

00:16:56,291 --> 00:16:57,708
C'est quand même pas par hasard si le
premier mai est férié, enfin c'est

312

00:16:57,791 --> 00:16:58,958
évident.

313

00:16:59,416 --> 00:17:01,625
Ce serait trop nul que ce soit annulé.

314

00:17:01,708 --> 00:17:03,250
Vous savez que le premier mai c'est pas
féié juste pour qu'on puisse faire la

315

00:17:03,333 --> 00:17:05,041
fête la veille?

316

00:17:06,291 --> 00:17:07,125
Quoi?

317

00:17:07,458 --> 00:17:08,583
C'est le premier mai.

318

00:17:08,666 --> 00:17:10,041
-Ouais et alors?
-Ouais.

319

00:17:11,333 --> 00:17:12,958
La journée
internationale des travailleurs.

320

00:17:13,041 --> 00:17:16,083
Ok et c'est quoi l'idée? Enfin,
qu'est-ce qu'ils fêtent exactement?

321

00:17:16,166 --> 00:17:17,458
Mais ils fêtent rien.

322

00:17:18,208 --> 00:17:19,250
Ils vont manifester.

323

00:17:21,708 --> 00:17:22,625
D'accord...

324

00:17:23,750 --> 00:17:25,375
C'est pas trop votre truc, apparemment.

325

00:17:25,458 --> 00:17:26,333
Bah non tu vois.

326

00:17:26,416 --> 00:17:29,708
Il faut croire que t'es le seul
militant autour de cette table.

327

00:17:29,791 --> 00:17:31,250
Du coup, c'est quoi le plan?

328

00:17:31,333 --> 00:17:33,833
Tu comptes aller marcher dans la rue...
en agitant un drapeau petit rouge et en

329

00:17:33,916 --> 00:17:36,416
chantant des chansons, c'est ça?

330

00:17:37,416 --> 00:17:40,041
Et la famille royale,
qu'est-ce elle en pense?

331

00:17:44,375 --> 00:17:47,416
Bah au moins c'est cool
d'avoir un jour de vacances.

332

00:17:56,583 --> 00:17:57,416
Papa?

333

00:17:59,083 --> 00:18:00,666
C'était comment... d'être élève ici?

334

00:18:00,750 --> 00:18:01,583
Bah...

335

00:18:01,916 --> 00:18:02,875
je pense que...

336

00:18:02,958 --> 00:18:05,708
ça fait partie des
meilleures années de ma vie.

337

00:18:07,208 --> 00:18:08,250
Mais euhm...

338

00:18:08,333 --> 00:18:10,500
tu te sentais pas, des
fois... différent des autres?

339

00:18:10,583 --> 00:18:11,416
Si.

340

00:18:12,375 --> 00:18:14,333
Au début, je voulais
avoir mon propre style.

341

00:18:14,416 --> 00:18:16,083
J'avais envie de me démarquer.

342

00:18:16,166 --> 00:18:18,375
Je portais des
vêtements un peu excentriques...

343

00:18:18,458 --> 00:18:20,333
j'avais les cheveux en bataille...

344

00:18:21,250 --> 00:18:22,333
Si tu m'avais vu...

345

00:18:22,875 --> 00:18:23,708
Mais

346

00:18:24,250 --> 00:18:26,625
comme c'était pas trop
le genre de l'école,

347

00:18:27,500 --> 00:18:29,875

assez vite, j'ai été obligé de me ranger.

348

00:18:31,375 --> 00:18:33,625

J'étais le seul élève
noir de tout le pensionnat.

349

00:18:33,708 --> 00:18:36,083

Alors forcément, je passais pas inaperçu.

350

00:18:37,625 --> 00:18:39,208

Et à l'époque, les gens utilisaient le
mot "nègre" et trouvaient ça tout à fait

351

00:18:39,291 --> 00:18:40,291

normal.

352

00:18:43,166 --> 00:18:44,041

Enfin...

353

00:18:44,833 --> 00:18:46,333

Et tu laissais faire, tu disais rien?

354

00:18:46,416 --> 00:18:47,875

T'en as jamais parlé à un prof?

355

00:18:47,958 --> 00:18:48,791

Non.

356

00:18:49,333 --> 00:18:50,583

Non, y avait...

357

00:18:50,666 --> 00:18:51,833

y avait rien à dire.

358

00:18:52,875 --> 00:18:54,458

Les profs valaient pas mieux.

359

00:18:54,541 --> 00:18:56,000
J'ai rapidement compris...

360

00:18:56,625 --> 00:19:00,000
qu'il fallait que je sois dix
fois meilleur que les autres.

361

00:19:00,083 --> 00:19:02,083
Pour qu'on ait rien à me reprocher.

362

00:19:02,583 --> 00:19:04,166
Y a que comme ça qu'on gagne.

363

00:19:04,250 --> 00:19:07,125
En acceptant de jouer le
jeu selon leurs règles.

364

00:19:07,208 --> 00:19:08,083
Merci.

365

00:19:09,625 --> 00:19:10,541
Felice Ehrencrona?

366

00:19:10,625 --> 00:19:11,458
Oui.

367

00:19:12,250 --> 00:19:13,125
Bonjour.

368

00:19:13,208 --> 00:19:14,791
-Je suis son père.
-Enchantée.

369

00:19:14,875 --> 00:19:17,458
C'est bon papa, je

peux y aller toute seule.

370

00:19:17,916 --> 00:19:18,833
Je t'attends là?

371

00:19:20,208 --> 00:19:22,083
Merci d'avoir accepté cet entretien.

372

00:19:22,666 --> 00:19:25,666
Je tiens à préciser que notre
échange restera totalement confidentiel.

373

00:19:25,750 --> 00:19:29,541
Ton nom ne figurera pas dans le
rapport, donc tu peux parler librement.

374

00:19:29,625 --> 00:19:30,625
Est-ce que...

375

00:19:30,708 --> 00:19:31,541
ça te convient?

376

00:19:33,833 --> 00:19:34,875
On peut déjà commencer...

377

00:19:34,958 --> 00:19:37,750
par ton arrivée au
pensionnat en automne dernier.

378

00:19:37,833 --> 00:19:41,000
Comment ça s'est passé pour
toi et pour tes camarades?

379

00:19:52,416 --> 00:19:53,875
-Merci.
-Merci à vous.

380
00:19:53,958 --> 00:19:54,541
-Merci.
-C'était un plaisir.

381
00:19:54,625 --> 00:19:55,291
Également.

382
00:19:55,375 --> 00:19:56,583
Excusez-moi?

383
00:19:56,666 --> 00:19:57,916
On voulait vous donner ça.

384
00:19:58,000 --> 00:20:00,458
C'est une pétition qui a été
signée par un grand nombre d'élèves.

385
00:20:00,541 --> 00:20:04,291
Pour que vous sachiez à quel point
on est attachés à notre pensionnat.

386
00:20:04,375 --> 00:20:05,541
On trouve que...

387
00:20:05,625 --> 00:20:07,541
les critiques qui ont été proférées par
les médias sont totalement injustes et

388
00:20:07,625 --> 00:20:09,083
exagérées.

389
00:20:11,833 --> 00:20:13,208
-D'accord.
-Merci.

390
00:20:13,291 --> 00:20:13,958

Merci à toi.

391

00:20:15,208 --> 00:20:16,208
Je vous félicite...

392

00:20:16,291 --> 00:20:17,916
pour cette belle initiative.

393

00:20:18,166 --> 00:20:19,250
-Merci.
-Vraiment.

394

00:20:19,333 --> 00:20:20,500
Ça s'est bien passé?

395

00:20:20,916 --> 00:20:23,375
On le saura quand ils
auront rendu leur décision.

396

00:20:23,458 --> 00:20:24,666
Madame la directrice?

397

00:20:25,375 --> 00:20:27,041
On aura quand même le droit de fêter...

398

00:20:27,125 --> 00:20:28,041
Walpurgis?

399

00:20:28,125 --> 00:20:30,750
Est-ce que... vous avez
réfléchi à la question?

400

00:20:35,708 --> 00:20:37,291
Ça peut peut-être se faire.

401

00:20:37,375 --> 00:20:39,791

SALAIRES, CONSCIENCE DE CLASSE,
SOLIDARITÉ DES PARTIS

402

00:20:39,875 --> 00:20:41,833

Y a pas un seul crayon taillé là-dedans.

403

00:20:41,916 --> 00:20:44,250

Au fait, tu nous as pas raconté, Felice.

404

00:20:44,458 --> 00:20:46,500

Ils t'ont dit quoi? Ils
t'ont posé des questions...

405

00:20:46,583 --> 00:20:47,916

sur les soirées d'inté?

406

00:20:49,000 --> 00:20:49,875

Ouais.

407

00:20:50,333 --> 00:20:51,208

Toute façon... je m'y attendais.

408

00:20:51,291 --> 00:20:52,583

Tu leur as dit quoi?

409

00:20:52,666 --> 00:20:53,500

Bah...

410

00:20:53,916 --> 00:20:56,500

je suis restée vague, je leur
ai pas trop donné de détails.

411

00:20:56,583 --> 00:20:57,958

Mais tu leur as pas dit qu'on en faisait?

412

00:20:58,041 --> 00:20:58,958

Parce que...

413

00:20:59,041 --> 00:21:01,416
ils ont pas l'air très ouverts là-dessus.

414

00:21:01,750 --> 00:21:03,166
Non, bien sûr que non.

415

00:21:03,875 --> 00:21:04,708
Cool.

416

00:21:05,375 --> 00:21:06,500
Bah tout va bien, alors.

417

00:21:06,583 --> 00:21:07,875
Y a pas à s'inquiéter.

418

00:21:10,333 --> 00:21:11,791
On va pouvoir fêter Walpurgis!

419

00:21:11,875 --> 00:21:13,208
Hé! J'ai une bonne
nouvelle, la fête est maintenue!

420

00:21:13,291 --> 00:21:14,500
Quoi? Mais qui t'a dit ça?

421

00:21:14,583 --> 00:21:15,458
La directrice.

422

00:21:15,541 --> 00:21:17,041
-Elle t'a dit ça quand?
-Quoi?

423

00:21:17,125 --> 00:21:19,875
On a pas le droit à l'alcool, mais ça

va quand même être une bête de soirée!

424

00:21:19,958 --> 00:21:21,208

-Alors, tenez-vous prêts!

-Oh ouais, merci!

425

00:21:21,291 --> 00:21:22,416

On pourrait cuisiner des trucs.

426

00:21:22,500 --> 00:21:23,833

Chut, chut!

427

00:21:25,708 --> 00:21:26,833

On est pas très discrètes.

428

00:21:26,916 --> 00:21:28,708

La fête de Walpurgie est maintenue!

429

00:21:28,791 --> 00:21:30,041

-On a le droit de fêter Walpurgis!

-Quoi?

430

00:21:30,125 --> 00:21:32,708

Putain mec t'as

entendu ça? C'est trop bien!

431

00:22:06,625 --> 00:22:08,541

Écoute, tu te débrouilles tellement bien
que je pense que tu es prête pour la phase

432

00:22:08,625 --> 00:22:10,375

numéro deux.

433

00:22:12,500 --> 00:22:13,750

Tu fais quoi?

434

00:22:13,833 --> 00:22:15,333
Si tu veux être une bonne conductrice,
y a une chose que tu dois absolument

435
00:22:15,416 --> 00:22:16,875
maîtriser.

436
00:22:18,625 --> 00:22:20,958
Savoir chanter et conduire en même temps.

437
00:22:27,041 --> 00:22:27,958
T'es prête?

438
00:22:30,916 --> 00:22:34,166
Je veux que tu reviennes, je veux
qu'on créé des nouveaux souvenirs

439
00:22:34,250 --> 00:22:36,041
C'est aussi simple que ça

440
00:22:37,041 --> 00:22:38,500
Avec moi, allez!

441
00:22:43,291 --> 00:22:48,916
Je veux que tu reviennes, je veux
qu'on créé des nouveaux souvenirs

442
00:22:49,750 --> 00:22:52,750
C'est aussi simple que ça

443
00:22:52,833 --> 00:22:56,000
je peux changer, je ne suis plus le même

444
00:22:56,083 --> 00:22:58,416
Rien n'est immuable

445

00:23:47,250 --> 00:23:48,333
Mais tu t'en es bien sortie.

446

00:23:48,416 --> 00:23:50,916
Ouais, par contre, j'ai encore un peu
de mal avec les démarrages en côte.

447

00:23:51,000 --> 00:23:52,625
C'est normal. C'est pas facile.

448

00:23:55,958 --> 00:23:56,875
Bonjour.

449

00:23:56,958 --> 00:23:59,000
-Salut.
-Årnäs

450

00:23:59,666 --> 00:24:01,083
August Horn d'Årnäs.

451

00:24:02,125 --> 00:24:03,125
Je suis euh...

452

00:24:03,208 --> 00:24:05,625
-un ami de Sara.
-Eriksson.

453

00:24:05,708 --> 00:24:06,708
Micke d'Eriksson.

454

00:24:07,875 --> 00:24:08,875
Je suis son papa.

455

00:24:09,666 --> 00:24:11,041
Ravi de vous rencontrer.

456

00:24:14,166 --> 00:24:15,875
Bon. Je vous laisse.

457

00:24:20,416 --> 00:24:21,583
En tous cas, il a l'air...

458

00:24:21,666 --> 00:24:22,458
sympa, ton père.

459

00:24:23,583 --> 00:24:25,333
Il est dans une bonne période.

460

00:24:25,750 --> 00:24:28,083
Mais généralement ça dure pas longtemps.

461

00:24:29,833 --> 00:24:31,166
Le mien c'était pareil.

462

00:24:32,333 --> 00:24:35,000
Mais à choisir, je préfère
avoir un père un peu compliqué...

463

00:24:35,083 --> 00:24:36,625
que... pas de père du tout.

464

00:24:38,916 --> 00:24:40,583
Qu'est-ce que tu veux, August?

465

00:24:44,916 --> 00:24:45,750
Bah...

466

00:24:46,708 --> 00:24:48,208
j'étais en colère contre...

467

00:24:48,291 --> 00:24:49,416
contre toi.

468

00:24:50,333 --> 00:24:51,333
Et je t'en voulais

469

00:24:51,416 --> 00:24:53,000
de m'avoir dénoncé à la police.

470

00:24:53,083 --> 00:24:54,125
Et... et t'as eu raison,
c'est vrai que... je le méritais.

471

00:24:54,208 --> 00:24:55,083
Mais--

472

00:24:55,958 --> 00:24:57,708
Je sais que j'ai fait une connerie.

473

00:24:57,791 --> 00:24:59,083
C'est moi qui...

474

00:24:59,625 --> 00:25:02,500
c'est moi qui t'ai laissée tomber.
Je m'en rends compte maintenant.

475

00:25:02,583 --> 00:25:04,375
Et j'ai vraiment pas envie que...

476

00:25:05,833 --> 00:25:08,041
que tu gâches ta vie parce que tu...

477

00:25:08,125 --> 00:25:08,958
tu...

478

00:25:09,250 --> 00:25:10,583
tu es la seule personne

479

00:25:10,666 --> 00:25:14,833
à qui je me suis jamais confié. T'es
la seule personne qui me comprend.

480

00:25:14,916 --> 00:25:16,000
Et tu me manques.

481

00:25:17,250 --> 00:25:20,041
Je te jure, ces derniers
temps, j'étais malheureux sans toi.

482

00:25:20,125 --> 00:25:22,333
Ce qu'on vivait tous les
deux c'était super beau.

483

00:25:22,416 --> 00:25:23,916
Grâce à toi, je commençais enfin à
regagner confiance en moi, à me sentir...

484

00:25:24,000 --> 00:25:25,583
Arrête August!

485

00:25:27,833 --> 00:25:28,750
S'il te plait...

486

00:25:30,541 --> 00:25:32,916
J'aimerais que tu
reviennes en cours au moins.

487

00:25:33,000 --> 00:25:33,750
Je...

488

00:25:34,333 --> 00:25:38,000
je veux surtout pas que tu
t'empêche de revenir à cause de moi.

489

00:25:40,708 --> 00:25:41,583
Salut, August.

490
00:26:07,583 --> 00:26:09,541
Hmm... ça a l'air trop bon ce qu'on a fait.

491
00:26:09,625 --> 00:26:13,708
-Franchement, j'ai hâte de les goûter.
-Très bien. Et maintenant, on saupoudre.

492
00:26:13,791 --> 00:26:14,916
Ça colle au plat.

493
00:26:15,666 --> 00:26:18,250
-J'adore la texture.
-Non, non, non, on touche pas. Stop.

494
00:26:18,333 --> 00:26:22,125
Bah fais-le toute seule, alors.
Puisque t'as pas besoin d'aide.

495
00:26:24,708 --> 00:26:26,583
Oh merde! Je t'en ai mis dans l'œil?

496
00:26:27,833 --> 00:26:29,208
Oh, désolée!

497
00:27:15,166 --> 00:27:18,708
La personne que vous essayez de
joindre n'est pas disponible.

498
00:27:18,791 --> 00:27:19,708
Cocou, maman.

499
00:27:19,791 --> 00:27:20,875
C'est encore moi.

500

00:27:20,958 --> 00:27:21,750
Rappelle-moi.

501

00:27:29,416 --> 00:27:30,333
Ce garçon, là...

502

00:27:31,041 --> 00:27:31,791
August...

503

00:27:32,833 --> 00:27:34,833
Il venait te voir juste comme ça?

504

00:27:35,291 --> 00:27:36,208
Il venait, euh...

505

00:27:37,791 --> 00:27:39,958
pour me demander de revenir en cours.

506

00:27:40,750 --> 00:27:42,083
Mais je lui ai dit non.

507

00:27:42,625 --> 00:27:45,083
-Pourquoi?
-Parce que j'ai foutu la merde.

508

00:27:45,583 --> 00:27:46,791
J'ai fait une erreur.

509

00:27:55,833 --> 00:27:56,625
Tu sais...

510

00:27:58,750 --> 00:28:02,666
pour ce qui est de faire des
erreurs, je suis expert en la matière.

511

00:28:04,250 --> 00:28:06,708
Et je sais que
l'angoisse qu'on ressent après...

512

00:28:08,041 --> 00:28:10,166
c'est un des pires sentiment qui soit.

513

00:28:11,791 --> 00:28:12,833
J'ai, euh...

514

00:28:12,916 --> 00:28:15,000
j'ai ressenti beaucoup de culpabilité et
de honte après vous avoir laissés tomber,

515

00:28:15,083 --> 00:28:16,958
Simon et toi.

516

00:28:18,250 --> 00:28:21,250
Et quand on s'est enfin
séparés avec ta mère, j'ai...

517

00:28:21,625 --> 00:28:22,625
carrément baissé les bras.

518

00:28:22,708 --> 00:28:26,208
Mais c'était Simon et moi qui
avons décidé de plus te voir.

519

00:28:26,708 --> 00:28:27,583
Enfin...

520

00:28:27,666 --> 00:28:29,250
moi en tous cas, je voulais plus te voir.

521

00:28:29,333 --> 00:28:33,416
Je sais et c'est normal, mais
j'aurais dû me battre pour te récupérer.

522

00:28:34,208 --> 00:28:35,750
Au lieu de ça, j'ai préféré m'apitoyer
sur mon sort, j'avais envie de

523

00:28:35,833 --> 00:28:37,375
disparaître...

524

00:28:37,458 --> 00:28:40,500
et c'était un vrai cercle vicieux. Si
je prenais pas mon traitement pour les

525

00:28:40,583 --> 00:28:43,708
troubles de l'attention, je me sentais
comme une merde et j'arrivais à rien.

526

00:28:43,791 --> 00:28:45,791
Et quand je le prenais,
j'avais l'impression...

527

00:28:45,875 --> 00:28:47,458
que tout était normal, que je pouvais
sortir et aller boire des coups avec les

528

00:28:47,541 --> 00:28:48,708
copains...

529

00:28:50,375 --> 00:28:51,208
Mais...

530

00:28:51,541 --> 00:28:53,041
comme j'étais incapable de m'arrêter à une
bière, j'en buvais trente et je rentrais

531

00:28:53,125 --> 00:28:55,375
pas à la maison du week-end.

532

00:28:58,666 --> 00:29:01,750
Je voyais que je vous
décevais, ça me rendait malade..

533

00:29:02,250 --> 00:29:04,166
et du coup, bah... je recommençais.

534

00:29:09,000 --> 00:29:11,583
Et tu crois que moi aussi ça va m'arriver?

535

00:29:12,625 --> 00:29:13,458
Non.

536

00:29:14,041 --> 00:29:17,208
Je veux dire, il se peut que tu aies
aussi des troubles de l'attention...

537

00:29:17,291 --> 00:29:18,333
mais t'es pas moi.

538

00:29:21,375 --> 00:29:23,708
Si je te raconte ça, c'est pour te dire...

539

00:29:24,416 --> 00:29:26,125
que ces sentiments de honte et de...

540

00:29:26,208 --> 00:29:26,916
culpabilité...

541

00:29:28,125 --> 00:29:32,041
je pense que toi et moi, on les
ressent un peu plus que les autres.

542

00:29:32,291 --> 00:29:35,916
Mais il faut pas que tu laisses
tes émotions contrôler ta vie.

543

00:29:37,333 --> 00:29:38,250

Tu comprends?

544

00:29:44,666 --> 00:29:49,000

L'hiver s'est abattu sur nos montagnes

545

00:29:49,083 --> 00:29:53,250

Les roses des neiges
se meurent sous le froid

546

00:29:53,333 --> 00:29:57,833

Bat, mon cœur, bat pleure et écoute
comme le son du cor disparaît au loin

547

00:29:57,916 --> 00:30:02,166

Le printemps sourit dans
nos fontaines scintillantes

548

00:30:02,250 --> 00:30:04,500

Le soleil embrasse les mers en juillet

549

00:30:04,583 --> 00:30:07,625

Les mers brilleront en rouge
et réchaufferont la lumière du soleil

550

00:30:07,708 --> 00:30:11,833

Brillant comme l'or et le bleu azur

551

00:30:17,125 --> 00:30:23,250

Et les rivières
brillantes et scintillantes aussi

552

00:30:23,791 --> 00:30:25,166

Chers élèves,

553

00:30:25,250 --> 00:30:27,333
cela fait exactement cent vingt ans...

554
00:30:27,416 --> 00:30:29,791
que nous célébrons Walpurgis à Hillerska.

555
00:30:30,625 --> 00:30:32,958
Tous ensemble, nous
accueillons le printemps.

556
00:30:33,041 --> 00:30:37,250
Et nous prêtons une attention toute
particulière à nos futurs diplômés.

557
00:30:37,333 --> 00:30:40,041
Vous pouvez à présent
lever votre casquette...

558
00:30:40,125 --> 00:30:41,458
et l'arborer dignement.

559
00:30:55,166 --> 00:30:57,541
Les vents désobéissent mais chuchotent
et jouent. Comme un couple insouciant et

560
00:30:57,625 --> 00:30:58,791
amoureux

561
00:30:59,750 --> 00:31:01,750
Les rivières coulent sans jamais
ralentir Jusqu'à la mer dans laquelle ils

562
00:31:01,833 --> 00:31:03,291
se jettent

563
00:31:03,958 --> 00:31:08,541
Les prés si beaux nous accueillent

564

00:31:15,000 --> 00:31:15,708

Dis toi que...

565

00:31:16,500 --> 00:31:17,583

si tu surmontes ça,

566

00:31:18,000 --> 00:31:19,250

tu pourras tout surmonter.

567

00:31:19,833 --> 00:31:24,041

Et si il y a le moindre souci, tu
m'appelles et je viens de te chercher.

568

00:31:32,750 --> 00:31:36,500

Je suis content que ce soit
passé, franchement c'était horrible.

569

00:31:36,875 --> 00:31:38,458

Je te jure, je pensais pas que ce serait
un tel supplice de chanter devant tout le

570

00:31:38,541 --> 00:31:39,416

monde.

571

00:31:40,208 --> 00:31:41,416

Tu t'y attendais pas?

572

00:31:41,500 --> 00:31:42,041

Non.

573

00:31:43,000 --> 00:31:44,291

Je sais pas comment tu fais.

574

00:31:45,541 --> 00:31:47,750

Pourtant... t'as l'habitude de faire des

discours devant des centaines de gens,

575

00:31:47,833 --> 00:31:50,250
voire devant le pays tout entier.

576

00:31:50,333 --> 00:31:51,250
C'est vrai.

577

00:31:52,000 --> 00:31:54,583
Mais toi t'as l'air de
prendre du plaisir à chanter.

578

00:31:54,666 --> 00:31:56,833
Tu te laisses... traverser par les émotions.

579

00:31:56,916 --> 00:31:59,666
T'es comme... ouvert et
vulnérable en même temps.

580

00:32:00,375 --> 00:32:01,708
Ouais, mais...

581

00:32:01,791 --> 00:32:03,625
aujourd'hui, c'était pas pareil.

582

00:32:05,250 --> 00:32:09,166
J'ai l'impression que c'est de plus
en plus difficile de me laisser aller.

583

00:32:09,250 --> 00:32:10,375
Je sens que...

584

00:32:10,458 --> 00:32:11,458
je m'amuse moins...

585

00:32:11,958 --> 00:32:12,875

qu'avant.

586

00:32:24,083 --> 00:32:25,958
Tu prends le bus à quelle heure?

587

00:32:28,958 --> 00:32:30,041
Vingt-et-une heures dix.

588

00:32:33,416 --> 00:32:34,500
Parce que je me disais...

589

00:32:35,291 --> 00:32:37,333
vu que tout le monde est dehors...

590

00:33:29,791 --> 00:33:31,750
Vous êtes sur le répondeur de Micke. Je
ne suis pas joignable actuellement mais

591

00:33:31,833 --> 00:33:33,875
laissez-moi un message.

592

00:33:33,958 --> 00:33:34,791
Sara?

593

00:33:35,666 --> 00:33:36,541
Bonjour.

594

00:33:36,625 --> 00:33:37,791
Bonjour.

595

00:33:37,916 --> 00:33:39,041
Je suis contente de te revoir.

596

00:33:39,125 --> 00:33:40,041
Moi aussi.

597

00:33:40,125 --> 00:33:41,083
Tu nous as manquée.

598

00:33:41,583 --> 00:33:42,833
C'est gentil. Ça me
fait plaisir d'être là.

599

00:33:42,916 --> 00:33:44,375
Je comprends même pas
comment elle ose revenir ici.

600

00:33:44,458 --> 00:33:46,000
C'est clair. Mais faut même pas
faire attention à elle, laisse tomber.

601

00:33:46,083 --> 00:33:47,458
-Je rêve...
-Sérieux, qu'est-ce qu'elle fait

602

00:33:47,541 --> 00:33:49,583
là? Elle a pas assez foutu la merde?

603

00:33:55,666 --> 00:34:02,583
Et si tu me veux, nous irons là-bas
Que viennent les lys et l'ancolie

604

00:34:06,208 --> 00:34:13,125
Que viennent les roses et la sauge bénite
Que vienne la merveilleuse menthe, et la

605

00:34:13,958 --> 00:34:16,750
joie dans nos cœurs

606

00:34:21,708 --> 00:34:28,625
Si les jolies fleurs nous
invitent à danser Oh, doux délice

607

00:34:30,750 --> 00:34:37,666
Je t'offrirai une couronne d'amour
Que viennent les lys et l'ancolie

608

00:34:41,125 --> 00:34:48,083
Que viennent les roses et la sauge bénite
Que vienne la merveilleuse menthe, et la

609

00:34:48,791 --> 00:34:51,583
joie dans nos cœurs

610

00:35:00,625 --> 00:35:01,541
Je t'aime.

611

00:35:02,791 --> 00:35:03,708
Moi aussi.

612

00:35:43,041 --> 00:35:43,958
Oh merde...

613

00:35:50,416 --> 00:35:51,875
Je suis désolé, Sara, je...

614

00:35:52,750 --> 00:35:53,958
je me suis endormi.

615

00:35:54,041 --> 00:35:55,583
Mon téléphone était en silencieux.

616

00:35:55,666 --> 00:35:56,750
T'as bu de l'alcool?

617

00:35:56,833 --> 00:35:58,541
Non, non, pas du tout, je...

618

00:36:00,583 --> 00:36:03,458
je suis juste tombé de
fatigue, j'étais épuisé.

619

00:36:04,041 --> 00:36:05,541
Et toi, comment ça s'est passé?

620

00:36:05,625 --> 00:36:06,750
C'était nul.

621

00:36:08,208 --> 00:36:09,041
Mais j'ai survécu.

622

00:36:13,958 --> 00:36:15,333
J'y retourne lundi matin.

623

00:36:16,208 --> 00:36:17,750
Bah c'est une super nouvelle, ça.

624

00:36:18,375 --> 00:36:20,208
Mais là j'aimerais bien me coucher, alors...

625

00:36:20,291 --> 00:36:21,125
Oui.

626

00:36:21,833 --> 00:36:22,750
Bien sûr.

627

00:36:34,583 --> 00:36:37,208
Ça t'a fait quoi de
voir Sara tout à l'heure?

628

00:36:42,041 --> 00:36:43,000
Honnêtement...

629

00:36:43,083 --> 00:36:43,750

je sais pas...

630

00:36:44,916 --> 00:36:46,958
Ça m'a fait un peu ni chaud ni froid.

631

00:36:48,166 --> 00:36:49,875
Elle a quand même dénoncé August.

632

00:36:51,916 --> 00:36:52,791
Ouais.

633

00:36:55,500 --> 00:36:56,208
Mais

634

00:36:56,750 --> 00:36:57,708
je me demande...

635

00:36:57,791 --> 00:36:59,208
comment en ayant eu la même enfance...

636

00:36:59,291 --> 00:37:02,166
et en ayant les mêmes gênes,
on peut être aussi différents?

637

00:37:02,250 --> 00:37:05,583
On peut avoir une conception
aussi différente des choses?

638

00:37:07,125 --> 00:37:08,041
J'en sais rien.

639

00:37:11,750 --> 00:37:14,125
Tu crois que t'arriveras à lui pardonner?

640

00:37:18,375 --> 00:37:19,958
À ma place, t'y arriverais?

641

00:37:20,875 --> 00:37:21,708

Erik...

642

00:37:22,000 --> 00:37:24,083

aurait jamais pu me
faire un truc comme ça.

643

00:37:24,166 --> 00:37:25,291

C'était lui qui me...

644

00:37:25,375 --> 00:37:27,750

qui me protégeait et prenait soin de moi.

645

00:37:34,875 --> 00:37:36,208

Moi, j'ai l'impression...

646

00:37:36,541 --> 00:37:38,541

d'avoir toujours été là pour elle...

647

00:37:39,375 --> 00:37:41,000

d'avoir tout fait pour elle.

648

00:37:46,375 --> 00:37:50,250

Et je me dis que si elle est
capable de me faire un truc comme ça...

649

00:37:51,625 --> 00:37:53,625

alors n'importe qui peut le faire.

650

00:37:54,833 --> 00:37:55,750

Du coup...

651

00:37:56,875 --> 00:37:58,958

je sais plus en qui avoir confiance?

652

00:38:05,708 --> 00:38:07,500
Tu peux avoir confiance en moi.

653

00:38:21,041 --> 00:38:25,000
Un toit, c'est un droit!
Des logements pour tous!

654

00:38:25,083 --> 00:38:26,875
Un toit, c'est un droit!
Des logements pour tous!

655

00:38:26,958 --> 00:38:27,833
Merci.

656

00:38:36,750 --> 00:38:37,583
Joli!

657

00:38:41,416 --> 00:38:44,375
Faites un petit geste de solidarité, s'il
vous plaît et venez soutenir le super club

658

00:38:44,458 --> 00:38:47,625
de foot de Bjarstad et
ses joueurs exceptionnels!

659

00:38:47,708 --> 00:38:50,208
C'est l'occasion de remporter des
super prix! Alors n'hésitez pas,

660

00:38:50,291 --> 00:38:51,416
venez acheter des tickets!

661

00:38:51,500 --> 00:38:52,958
Vingt couronnes, c'est pas cher!

662

00:38:53,041 --> 00:38:55,875

Soutenez votre club
favori, le BK de Bjarstad!

663

00:38:55,958 --> 00:38:58,541
-C'est lui qui sort avec le prince.
-Ah oui?

664

00:38:59,958 --> 00:39:01,625
Hé Simon, avec ta capuche, t'as l'air
de vendre autre chose que des tickets de

665

00:39:01,708 --> 00:39:02,875
tombola.

666

00:39:05,375 --> 00:39:06,250
Très drôle.

667

00:39:07,333 --> 00:39:09,208
-Bonjour.
-Bonjour.

668

00:39:09,291 --> 00:39:10,875
On va vous en prendre deux.

669

00:39:11,666 --> 00:39:12,583
Oui, ça fera...

670

00:39:12,666 --> 00:39:14,375
quarante couronnes, s'il vous plaît.

671

00:39:14,458 --> 00:39:15,833
Tenez, vous pouvez choisir.

672

00:39:16,875 --> 00:39:17,750
Merci.

673

00:39:20,041 --> 00:39:21,625
Je voulais vous dire aussi...

674

00:39:21,833 --> 00:39:24,666
que vous étiez un peu notre idole.
On parle souvent de vous à la maison.

675

00:39:24,750 --> 00:39:26,375
On trouve ça très courageux...

676

00:39:26,666 --> 00:39:28,666
ce que vous faites avec le prince.

677

00:39:29,583 --> 00:39:30,458
Ouais.

678

00:39:30,958 --> 00:39:32,791
Merci. C'est gentil.

679

00:39:32,875 --> 00:39:35,333
Est-ce qu'on peut
faire une photo avec toi?

680

00:39:37,125 --> 00:39:38,041
Bien sûr.

681

00:39:38,791 --> 00:39:40,083
Vous êtes sûr, hein?

682

00:39:40,166 --> 00:39:41,041
Ouais.

683

00:39:41,625 --> 00:39:42,583
C'est très gentil à vous.

684

00:39:42,666 --> 00:39:43,666

C'est rien.

685

00:39:47,833 --> 00:39:49,291

-Je peux prendre la photo, si vous voulez.

-Oh, je veux bien, merci.

686

00:39:49,375 --> 00:39:50,541

De rien.

687

00:39:55,000 --> 00:39:56,458

On fait un petit sourire!

688

00:39:57,375 --> 00:39:58,333

Et voilà.

689

00:39:59,208 --> 00:40:00,083

Merci.

690

00:40:00,458 --> 00:40:02,333

-Au revoir.

-Salut.

691

00:40:02,416 --> 00:40:03,500

Au revoir et merci.

692

00:40:13,166 --> 00:40:14,625

À BAS LA CLASSE DOMINANTE

693

00:40:18,833 --> 00:40:19,666

Rosh...

694

00:40:22,000 --> 00:40:23,125

Regarde.

695

00:40:23,208 --> 00:40:25,375

Oh, j'adore, elle est trop belle!

696

00:40:26,125 --> 00:40:27,708

Le petit était trop mignon.

697

00:40:27,958 --> 00:40:29,708

Et en plus t'as vendu deux tickets.

698

00:40:29,791 --> 00:40:31,291

-C'est qui le meilleur?

-T'as vu ça?

699

00:40:31,375 --> 00:40:32,458

Bien joué.

700

00:40:32,541 --> 00:40:33,583

Continue comme ça.

701

00:40:41,375 --> 00:40:43,958

VOULEZ-VOUS PARTAGER CETTE PHOTO?

PARTAGER

702

00:40:59,125 --> 00:41:00,375

-J'ai deux sept.

-Ils étaient pas censés

703

00:41:00,458 --> 00:41:01,708

nous rendre nos téléphones?

704

00:41:01,791 --> 00:41:02,875

-Non, pas tout de suite.

-Ah bon?

705

00:41:02,958 --> 00:41:06,125

-Bah si, c'est ce qu'ils avaient dit.

-Vos téléphones!

706

00:41:06,250 --> 00:41:08,083
Un à la fois, messieurs, doucement.

707

00:41:10,750 --> 00:41:11,708
Merci, Monsieur.

708

00:41:12,416 --> 00:41:13,750
Merci, Monsieur.

709

00:41:13,833 --> 00:41:15,916
Je suis sûr que j'ai au moins
deux mille appels en absence.

710

00:41:16,000 --> 00:41:17,875
Allez, pousse-toi là, c'est bon.

711

00:41:22,583 --> 00:41:24,791
Non mais c'est une blague, t'as vu ça?

712

00:41:25,458 --> 00:41:26,500
Tu suis Simon, toi?

713

00:41:26,583 --> 00:41:27,791
Bah ouais.

714

00:41:27,875 --> 00:41:30,208
C'est l'occasion de se
marrer de temps en temps.

715

00:41:30,291 --> 00:41:31,916
-Quoi?
-Je savais que Simon avait des

716

00:41:32,000 --> 00:41:34,041
idées de gauche, mais je savais pas

717

00:41:34,291 --> 00:41:36,166
qu'il était impliqué à ce point...

718

00:41:36,500 --> 00:41:37,458
dans le militantisme.

719

00:41:39,791 --> 00:41:40,708
Aux armes!

720

00:41:40,791 --> 00:41:41,958
En avant, camarades!

721

00:41:42,833 --> 00:41:45,750
L'égalité salariale pour
les hommes et les femmes.

722

00:41:45,916 --> 00:41:48,666
Des hot-dogs au soja
gratuits pour les enfants!

723

00:41:57,458 --> 00:41:58,916
À BAS LA CLASSE DOMINANTE

724

00:42:07,833 --> 00:42:08,791
Oui, Farima?

725

00:42:08,875 --> 00:42:09,833
Bonjour, Wilehm.

726

00:42:09,916 --> 00:42:12,375
Je croyais que vous deviez parler à Simon.

727

00:42:13,125 --> 00:42:13,958
J'ai...

728

00:42:14,625 --> 00:42:15,666

j'ai essayé, mais...

729

00:42:15,750 --> 00:42:17,291
j'ai peut-être pas été assez clair.

730

00:42:17,375 --> 00:42:20,375
La photo qu'il a postée a
déjà été relayée par la presse.

731

00:42:20,458 --> 00:42:22,250
Compte tenu de l'état de santé de votre
mère, vous avez plus de responsabilités à

732

00:42:22,333 --> 00:42:23,500
présent.

733

00:42:25,041 --> 00:42:26,375
Alors, parlez-lui.

734

00:42:26,458 --> 00:42:27,416
Sinon, je m'en occupe.

735

00:42:27,500 --> 00:42:29,375
Oui. Je l'appelle tout de suite.

736

00:42:40,083 --> 00:42:41,958
-Salut.
-Salut.

737

00:42:43,875 --> 00:42:44,875
Tu fais quoi?

738

00:42:45,416 --> 00:42:46,583
Je, euh...

739

00:42:46,666 --> 00:42:48,541
Je viens de voir la photo que t'as postée.

740

00:42:48,625 --> 00:42:50,000
Elle est pas trop mignonne?

741

00:42:50,708 --> 00:42:54,500
C'est drôle de se dire qu'on a
des fans de cet âge-là à Bjarstad.

742

00:42:54,833 --> 00:42:55,666
Ça donne de l'espoir,

743

00:42:55,750 --> 00:42:58,958
je me dis qu'on peut
vraiment faire changer les choses.

744

00:42:59,416 --> 00:43:01,000
Ouais. Mais...

745

00:43:01,875 --> 00:43:03,625
il faut que tu comprennes qu'on peut pas...

746

00:43:03,708 --> 00:43:06,041
enfin, que tu pas poster n'importe quoi.

747

00:43:07,916 --> 00:43:08,750
Allô?

748

00:43:11,958 --> 00:43:15,916
Simon? Simon, tu m'entends?

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

HILLERSKA

19 HS 01

SKOLAN